

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE GYMNASTIQUE

MTC NEWSLETTER #30



By Mr. Steve BUTCHER, President of the Men's Technical Committee 25 February 2016

國際體操聯合會男子技術委員會簡報#30

由男子技術委員會主席史蒂夫·布契先生于 2016 年 2 月 25 日發出

The FIG MTC has made the following interpretations and decisions regarding the MAG Code of Points for this cycle after the 2015 World Championships and recent MTC meetings. The information below is separated into several distinct sections.

經 2015 年世錦賽及男子技術委員會會議，國際體操聯合會男子技術委員會就這個週期的男子競技體操評分規則作出以下的解釋及決定，有關的資訊將在下面分為幾個不同的章節。

Note: There are no official videos presented in this newsletter. The MTC decided not to show any videos because they may potentially highlight specific individual errors shown by gymnasts competing in the final two major competitions of the cycle.

注：在此簡報中是沒有正式的視頻。因為有關的視頻會潛在地強調個別在本週期的最後兩個重大比賽中的運動員所完成動作時的錯誤，所以男子技術委員會決定不會展示任何視頻。

I. 2015 New Elements Submitted, Performed, and Name Awarded:

I. 2015 年已申報、完成及獲得命名的新動作

The FIG MTC confirms the names for the following elements performed at the 2015 World Championships and during other 2015 competitions. Several new elements presented in the following section may have been performed with some execution deductions during competition, but were all recognized for value by the D-Jury and later confirmed by MTC video review.

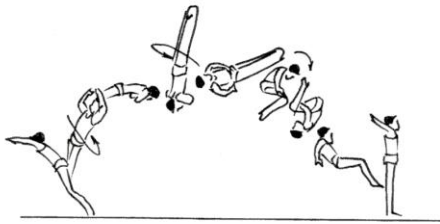
國際體操聯合會男子技術委員會確認以下在 2015 年世錦賽及 2015 年其他的比賽中完成的動作命名。所有在以下各部份展示的動作可能在比賽中存在完成情況的扣分，但已被 D 組裁判認可其難度價值及被往後召開的男子技術委員會的視頻重放中確認。



自由體操 Floor Exercise:

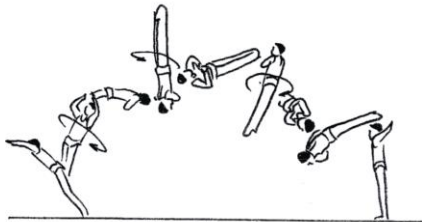
KOROSTELJEV, Andrej (CRO) 柯洛斯捷列夫・安德列(克羅埃西亞)

- Salto backward stretched with 3/2 t. and salto forward tucked 直體後空翻轉體 540°團身前空翻
- D value (EG III) – Was performed at the 2015 World Challenge Cup Osijek (CRO) D 組(第 III 動作組) – 在 2015 年奧西耶克挑戰杯中完成(克羅埃西亞)
- Same box as Double salto backward tucked with 3/2 t. (Element III.4) 與團身後空翻兩周轉體 540°同一空格(III. #4 動作)
- Name awarded: KOROSTELJEV (Element III.4) 所獲命名：柯洛斯捷列夫 (III. #4 動作)
- Note: No new double salto elements with mixed body positions will be available for naming or value 注：帶混合姿勢的兩周空翻將不會再獲得命名或評級



SHIRAI, Kenzo (JPN) 白井健三(日本)

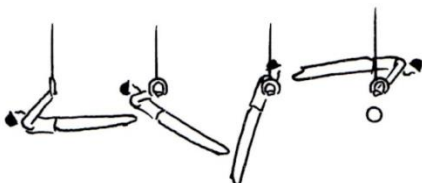
- Double salto backward stretched with 3/1 t. 直體後空翻兩周轉體 1080°
- H value (EG III) – Was performed at the 2015 Toyota Cup (JPN) H 組(第 III 動作組) – 在 2015 年豐田杯中完成(日本)
- Name awarded: SHIRAI 3 (Element III.42) 所獲命名：白井 3 (III. #42 動作)



吊環 Rings:

PHAM, Phuoc Hung (VIE) 範福興(越南)

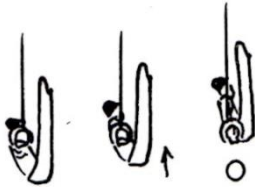
- Pull with straight arms and body through momentary front lever through Cross to Support Scale (2 sec.), or PINEDA through Cross to Support Scale (2 sec.) 直體直臂壓上經前水準懸垂及十字支撐成水準支撐(2秒)，或皮內達經十字支撐成水準支撐(2秒)
- D value (EG IV) – Was performed at the 2015 World Championships Glasgow (GBR) D 組(第IV動作組) – 在2015 年格拉斯哥世錦賽中完成(英國)
- Name awarded: PHAM (Element IV.46) 所獲命名：範 (IV. #46動作)





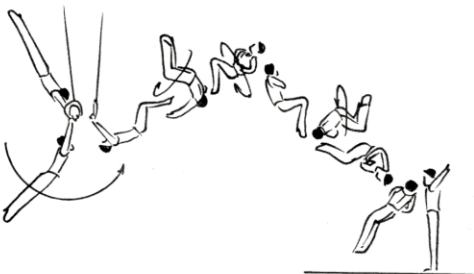
TSUKAHARA, Naoya (AUS) 塚原直也 (澳大利亞)

- From V Cross, press to V-sit (2 sec.) 從銳角十字支撐壓上成銳角支撐(2秒)
- D value (EG IV) – Was performed at the 2015 World Championships Glasgow (GBR) D組(第IV動作組) – 在2015年格拉斯哥世錦賽中完成(英國)
- Name awarded: TSUKAHARA 3 (Element IV.100) 所獲命名：塚原3 (IV. #100動作)



TUUHA, Tomi (FIN) 圖納·湯美 (芬蘭)

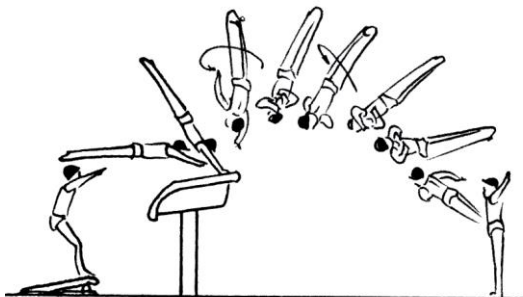
- Double salto backward tucked with 5/2 t. 團身後空翻兩周轉體 900°下
- F value (EG V) – Was performed at the 2015 World Challenge Cup Ljubljana (SLO) F組(第V動作組) – 在2015年盧布亞納挑戰杯中完成(斯洛維尼亞)
- Name awarded: TUUHA (element V.42) 所獲命名：圖納 (IV. #42 動作)



跳馬Vault:

TSYGANKOV, Matvey (RUS) 齊甘科夫·馬特雅 (俄羅斯)

- Forward Handspring with 5/2 t. 前手翻轉體 900°
- 4.0 value (EG I) – Was performed at the 2015 Voronin Cup Moscow (RUS) 分值=4.0(第I動作組) – 在2015年莫斯科沃羅寧杯中完成(俄羅斯)
- Name awarded: TSYGANKOV (Element I.6) 所獲命名：齊甘科夫 (I. #6 動作)

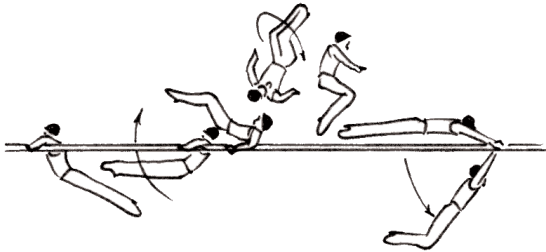




雙杠 Parallel Bars:

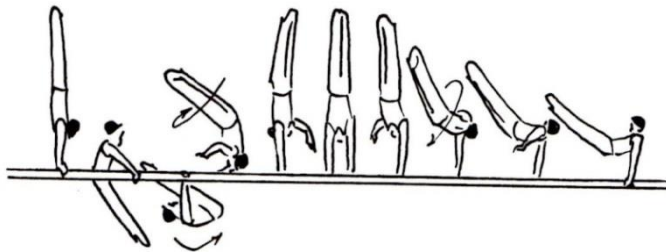
DALTON, Jacob (USA) 道爾頓·雅各(美國)

- From upper arm hang, roll backward with $\frac{1}{2}$ t. tuck to hang, or Harada to hang 掛臂前擺上團身後空翻轉體 180°成俯掛或原田成俯掛
- E value (EG II) – Was performed during 2015 World Challenge Cup Doha (QAT) E組(第II動作組) – 在2015年杜哈挑戰杯中完成(卡達)
- Name awarded: DALTON (Element II.17) 所獲命名：道爾頓 (II. #17 動作)



YAMAMURO, Koji (JPN) 山室光史(日本)

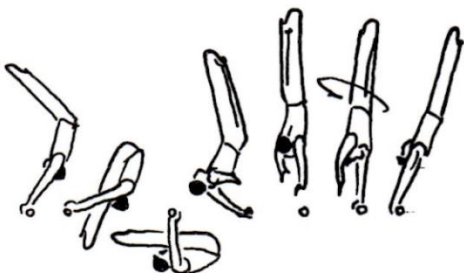
- Basket with $\frac{3}{4}$ turn to handstand and $\frac{3}{4}$ Healy to support 後上轉體270°成一杠倒立接希裡270°成支撐
- G value (EG IV) – Was performed during 2015 Asian Championships Hiroshima (JPN) G組(第IV動作組) – 在2015年廣島亞錦賽中完成(日本)
- Name awarded: YAMAMURO (Element IV.24) 所獲命名：山室 (IV. #24動作)



單杠 Horizontal Bar:

FUENTES, Jose Luis (VEN) 福恩特斯·何塞·路易斯(委內瑞拉)

- Adler with hop 1/1 turn through handstand to el-grip, or BALDAUF to el-grip 中穿前上跳轉360°經倒立成雙手扭臂握或巴爾德奧夫成雙手扭臂握
- E value (EG IV) – Was performed during 2015 Pan American Games, Toronto (CAN) E組(第IV動作組) – 在2015年多倫多泛美運動會中完成(加拿大)
- Same box as Adler with 1/1 through handstand to undergrip (Element IV.5) 與中穿前上轉體360°經反握倒立同一空格(IV. #5動作)
- Name awarded: FUENTES (Element IV.5) 所獲命名：福恩特斯 (IV. #5動作)





II. Elements submitted in 2015, but NO NAME AWARDED because of similarity to elements already listed in the Code of Points or large execution errors during performance in competition:

II. 在2015年曾申報的動作，但因為與評分規則已列出的動作相似或在比賽期間完成時出現大錯，故不獲命名：

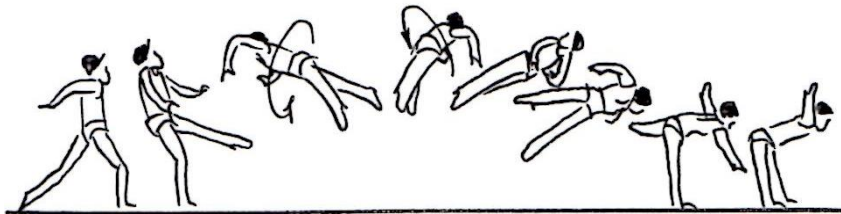
自由體操Floor Exercise:

BEHAN, Kieran (IRL) 貝漢・基蘭(愛爾蘭)

Backward butterfly with 1/1 twist 向後起跳的鍬子轉體360°

B value (EG I) B組(第I動作組)

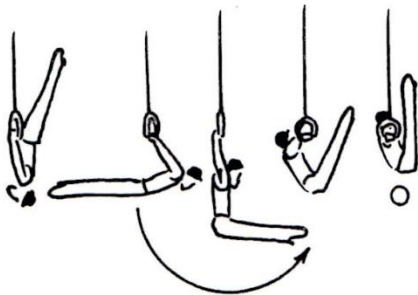
Same box as Butterfly with 1/1 twist (TONG Fei, Element I.92) 與鍬子轉體360°同一空格(童非，I. #92動作)



吊環Rings:

TSUKAHARA, Naoya (AUS) 塚原直也 (澳大利亞)

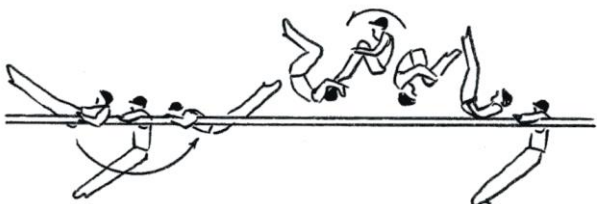
- Li Ning to V Cross (2 sec.) 李甯成銳角十字支撐(2秒)
- D value (Element III.16) D組 (III. #16動作)



雙杠 Parallel Bars:

SHAULOV, Eduard 沙烏洛夫・愛德華 (烏茲別克)

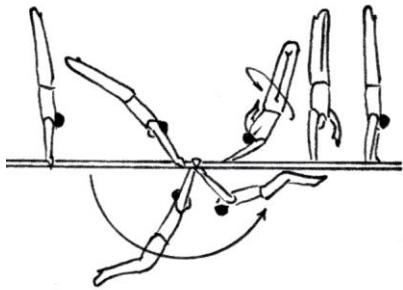
- From upper arm hang, double salto forward tucked to upper arm hang 掛臂後擺上團身前空翻兩周成背掛
- E value (Element II.41) E組(II. #41 動作)



LEYVA, Danell (USA) 萊瓦・丹內爾 (美國)



- Giant swing backward with Diamidov to handstand on one bar (1 sec.) 向後大回環接季亞米多夫轉體成一杠倒立(1 秒)
- E value (Element III.35) E 組(III. #35 動作)
- May upgrade a connecting Healy type element 與其緊接的希裡類型動作可以升一級

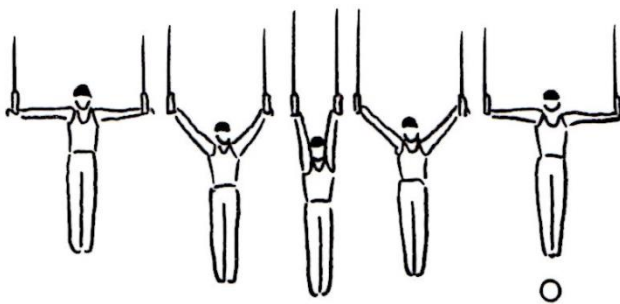


III. New elements submitted in 2015, but not performed, therefore no name awarded:

III. 在 2015 年申報的動作但沒有完成，故不獲命名：

NGUYEN, Marcel (GER) 阮・馬素(德國)

- From Cross lower slowly with straight arms to hang and pull with straight arms to Cross (2 sec.) 從十字支撐直臂慢落下成懸垂再直臂壓上成十字支撐(2秒)
- C value (EG IV) C組(第V動作組)
- Same box as From sup., lower slowly with str. arms to hang, and pull with str. arms to Cross (2 sec.) (Li Xiaoshuang, IV.63) 與從支撐直臂慢落下成懸垂再直臂壓上成十字支撐(2秒)同一空格(李小雙，IV. #63動作)



CALVO, Jossimar (COL) 卡爾沃・祖斯馬 (哥倫比亞)



- Dismount: From hang on end, double salto backward tucked with 2/1 twist 杠端懸垂前擺團身後空翻兩周轉體 720°下
- F value (EG V.48) F組(V. #48動作)



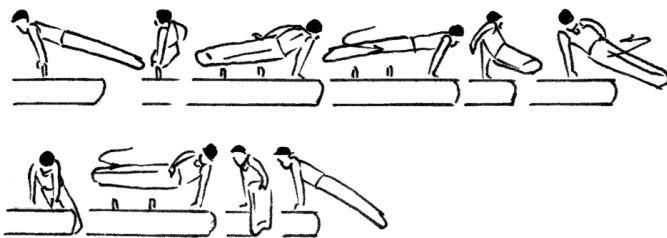
IV. Elements named retroactively, already listed in Code of Points:

IV. 對評分規則已列出的動作所作出的追溯命名：

鞍馬 Pommel Horse:

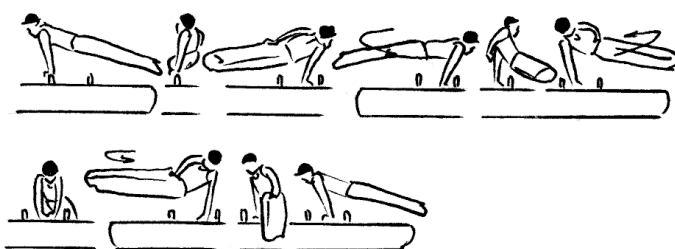
SELLATHURAI, Prashanth (AUS) 塞拉圖雷 · 帕拉斯汗思 (澳大利亞)

- Cross support 1/1 spindle within max. 2 circles with 1/3 travel 側撐打滾 360°同時移位 1/3(兩個全旋內)
- D value (Element II.34) D 組(II. #34 動作)
- Name awarded: SELLATHURAI 所獲命名：塞拉圖雷



SELLATHURAI, Prashanth (AUS) 塞拉圖雷 · 帕拉斯汗思 (澳大利亞)

- Cross support 1/1 spindle with hands between the pommels max. 2 circles with 1/3 travel 環中側撐打滾360°同時移位1/3(兩個全旋內)
- E value (Element II.35) E組(II. #35動作)
- Name awarded: SELLATHURAI 2 所獲命名：塞拉圖雷2



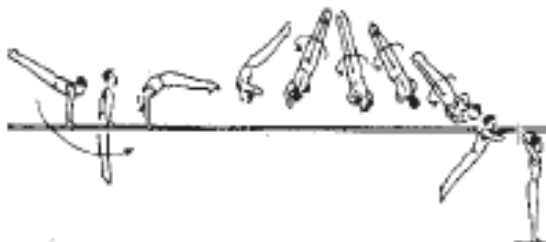
雙杠

Parallel Bars:



KAN, Andrei (BLR) 簡・安德列

- Salto backward stretched with 2/1 t. 直體後空翻轉體 720°下
- D value (Element V.22) D 組(V. #22 動作)
- Name awarded: KAN 所獲命名：簡



GIRALDO, Jorge (COL) 希拉爾多・喬治 (哥倫比亞)

- Moy and salto forward tuck, straddle, or pike to upper arm hang 莫依直接團身、分腿或屈體前空翻成背掛
- D value (Element III.10) D 組(III. #10 動作)
- Name awarded: GIRALDO 所獲命名：希拉爾多



V. Element submitted for retroactive naming, but not accepted:

V. 不獲接納的追溯命名申請：

鞍馬 Pommel Horse

GUERASKOV, Lubomir (BUL) 格拉斯科夫・盧博米爾 (保加利亞)

- Requested the naming of an element retroactively 要求對以下動作作出追溯命名
- Requested element: Reverse Stockli or DSA to handstand and return to flairs or circles (D value), EG II.
要求的動作：反施托克裡或施托克裡 A 起倒立落下接湯瑪斯或全旋(D 組)，第 II 動作組
- After review of the submitted video, the MTC determined no Reverse Stockli or DSA was shown.
Therefore the element in the video is already in the Code of Points as Flair or circle through hdst. (with or without ½ t.) and lower to flair or circle (Tippelt). 經審核他提交的視頻後，男子技術委員會認為其並沒有展示反施托克裡或施托克裡 A，故此在視頻中展示的動作是一個在評分規則已有的動作即湯瑪斯或全旋起倒立(轉體 180°或不轉)落下接湯瑪斯或全旋(梯佩爾特)



VI. Other apparatus interpretations & clarifications:

VI. 其他項目的解釋及厘清

鞍馬 Pommel Horse:

A. Pommel Horse is the only apparatus where a dismount may be repeated (one time only) if the gymnast determines he may not have received credit because of a fall or a large deduction. This must be done within the allowable time. If the gymnast steps off the podium (this includes the stairs), the exercise is terminated.

A. 鞍馬是唯一可重做下法的項目(只能重做一次)，如運動員認為他的下法因為掉下或大錯而不獲得任何難度價值，他可以在允許的時間內重做下法。當運動員步下賽台(包括臺階)，該套動作將視為中斷。

B. All Sohn and Bezugo type elements from a stand (and not from a circle element) will be valued two letters lower than the value from the listed element in the Code of Points.

B. 所有從站立姿勢(及不是從全旋動作)開始的索恩及貝祖格動作，其難度價值將比評分規則所列的難度價值低兩級。

C. Page 59 3j. A maximum of two (3/3) cross support travels (forwards and/or backwards) are permitted during the exercise. This rule applies to the following six travels ONLY:

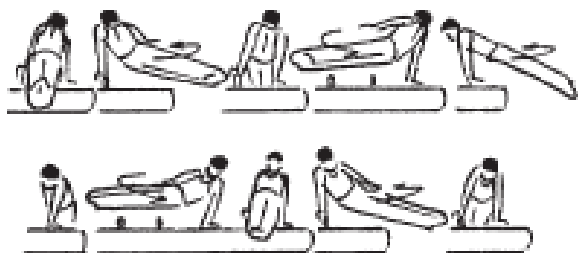
第 59 頁 3j. 成套最多允許兩個(3/3)側撐移位(向前及/或向後)。此規定只適用於以下六個移位動作：

- III.45 Travel fwd.in cross support with support on leather, pommel, pommel, leather(3/3) (1-2-4-5), C value
III. #45 動作 - 不經環中的馬頭側撐前移 3/3 至另一馬頭(1-2-4-5) (C 組)
- III.46 Any other travel fwd. in cross support to other end (3/3) (Magyar), D value
III. #46 動作 - 任意其他的馬頭側撐前移 3/3 至另一馬頭(馬喬爾) (D 組)
- III.47 3/3 cross support travel fwd. with hop (Driggs), E value
III. #47 動作 - 馬頭側撐跳前移 3/3 至另一馬頭(德里格斯) (E 組)
- III. 51 Fr. cr. sup. on end, tr. fwd. in 2 circles to 1st p., to 2nd p., with ¼ turn to side sup. on other end (3/3) (Bilozherchev), C value
III. #51 動作 - 從馬頭側撐兩個全旋前移經第一環再到第二環同時轉體 90°到另一馬頭成正撐(比洛澤爾采夫) (C 組)
- III.57 Travel bwd.in cross sup with support on leather, pommel, pommel, leather(3/3) (5-4-2-1), C value
III. #57 動作 - 不經環中的馬頭側撐後移 3/3 至另一馬頭(1-2-4-5) (C 組)
- III.58 Any other travel bwd. in cross support to other end (3/3) (Sivado), D value
III. #58 動作 - 任意其他的馬頭側撐後移 3/3 至另一馬頭(斯維多) (D 組)
i.e. Nin Reyes type elements (3/3 travel with spindle) are NOT considered with this rule.
換言之，此規定並不涵蓋尼瑞耶斯類型動作(3/3 打滾移位)



D. Add description to Schwabenflanke in the Code of Points 為評分規則中的德式擺越增加動作描述

- A value, Element IV.43 A 組，IV. #43 動作
- Similar to Czechkehre on the leather but with use of one or two pommels 與馬背上的捷式轉體類似，但有撐一環或兩環動作
- Note: Czechkehre on the leather means no use of the pommels 注：馬背上的捷式轉體代表並沒有撐環動作



E. 1/1 Spindles 打滾 360°

There are two D value 1/1 Spindles (EG II) in the Code of Points: 評分規則中的兩個 D 組打滾 360°(第 II 動作組)：

- Any side support 1/1 spindle w. legs strad. inside max. 2 circles- Element II.28
任意正撐湯瑪斯全旋打滾 360°(最多兩個全旋) - II. #28 動作
- Any cross support 1/1 spindle within max. 2 circles. (also with 1/3, 1/2 or 2/3 travel) (Magyar)- Element II.34
任意側撐打滾 360°(最多兩個全旋)(也包括同時移位 1/3、1/2 或 2/3)(馬喬爾) - II. #34 動作

Both may be performed in the same exercise. 兩者可以在同一成套中完成

Note: Any element on Pommel Horse in the Code of Points can be performed with legs together or straddled (flair) for the same value and same box. This means Element II.28 can be performed several different ways:

注：所有在評分規則中的鞍馬動作，可以並腿或分腿(湯瑪斯)方式完成並視為相同的價值及相同的空格。這代表 II. #28 動作可以以下各種不同方式完成：

- With legs together, side support 1/1 spindle inside max 2 circles
以並腿方式完成正撐打滾 360°(最多兩個全旋)
- With legs straddled, side support 1/1 spindle inside max 2 circles
以分腿方式完成正撐打滾 360°(最多兩個全旋)
- With legs straddled, side support 1/1 spindle inside max 2 circles with hands outside of one pommel
以分腿方式完成環外正撐打滾 360°(最多兩個全旋)

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE GYMNASTIQUE

MTC NEWSLETTER #30



F. Lowering of Legs on Swings to Handstands 擺倒立時雙腿位置下降

The table below shows the actions to be taken for lowering of the legs during swings to handstand:

以下的表格展示腿部下降時須採取的行動：

E-Jury & D-Jury action E 裁判組及 D 裁判組的行動	Angle Deviation from original position 擺倒立時雙腿的角度偏差
-0.1 small 小錯扣分 0.1	0-15°
-0.3 medium 中錯扣分 0.3	16°-30°
-0.5 large 大錯扣分 0.5	31°-45°
-0.5 large & non-recognition 大錯扣分 0.5 及不承認難度	>45°

Note: These deductions should also be applied to other apparatus for swing or strength to handstand elements.

注：此扣分也適用於其他項目中的擺動成倒立或慢起成倒立動作。

G. No additional elements may be added to increase the value of these elements:

任何對以下動作的附加動作都不能導致升值：

- Kehre fwd., rev. Stöckli, kehre fwd. (Element IV.4, Moguilny)
凱爾前移接反施托克裡再接凱爾前移 (IV. #4 動作 - 莫吉爾尼)
- Kehre bwd., kehre fwd., kehre bwd. (Element IV.16, Belenki)
凱爾後移接凱爾前移再接凱爾後移 (IV. #16 動作 - 貝倫基)

吊環 Rings:

A. False grip (description): A false grip is performed with the wrists bent in order to gain an advantage in performing a strength element, deduction -0.1 each time

深握(描述)：深握是指為了在完成力量動作時獲得優勢，故利用手腕屈曲的握法，每次扣 0.1

No false grip: straight wrists with or without the fingers of the hands wrapped around the Rings.

沒有深握：手腕伸直同時手指有或沒有勾住兩環

Note: The position of the Rings with straight wrists and open hands does not change this evaluation.

注：手腕伸直及張開雙手時兩環的位置是不會改變這個判定

雙杠 Parallel Bars:

A. No straddle element to one bar can receive an increase in difficulty value, i.e. Tippelt, Arican, etc. 所有分腿動作成一杠倒立是不能獲得升值的，如梯佩爾特、阿杜肯等。

B. The deduction for lack of extension before regripping after saltos means the extension (opening) should be at horizontal (bar height). 空翻再握前缺乏伸展的扣分代表空翻的伸展應該是在杠水準位置。

C. How to evaluate Makuts type elements with a pause or stop during the first part of the element:

有關完成馬庫茲類型動作的前面部分時出現停頓或靜止的評核：

Performance 完成情況	D-jury D 裁判組	E-jury E 裁判組
Pause after first part of element	Give value	-0.1 for Pausing or Stopping in Handstand 對



完成動作的前面部份後出現停頓	認可難度	倒立的停頓或靜止扣 0.1
One second hold after first part of element (less than 2 seconds) 完成動作的前面部份後靜止 1 秒(少於 2 秒)	Give value 認可難度	-0.3 for Pausing or Stopping in Handstand 對 倒立的停頓或靜止扣 0.3
Two second hold after first part of element 完成動作的前面部份後靜止 2 秒	No value 沒有價值	-0.5 for Pausing or Stopping in Handstand 對 倒立的停頓或靜止扣 0.5

For example: Makuts to handstand with less than a one second hold after the $\frac{3}{4}$ Diamidov and then $\frac{3}{4}$ Healy = E value and -0.1 for Pausing or Stopping in handstand 舉例：完成馬庫茲中的季亞米多夫轉體 270°經倒立時，倒立靜止少於 1 秒再接 270°希裡=E 組及對倒立的停頓或靜止扣 0.1

Note: These pausing or stopping in handstand deductions can also be applied for various combined type elements on Pommel Horse and Horizontal Bar.

i.e. Busnari on Pommel Horse with a stop for 2 seconds in the handstand before the turning and returning to flairs= no value and -0.5 for pausing or stopping in handstand (plus other potential deductions)

注：此對倒立停頓或靜止的扣分亦適用於鞍馬及單杠上各種不同的組合動作上，如鞍馬的布西納裡，在完成倒立轉體及落下接湯瑪斯前的倒立時靜止 2 秒=沒有難度價值及對倒立的停頓或靜止扣 0.5(加上其他潛在的扣分)

D. All Healys must have 360° or more turns to be recognized as a Healy type element. 所有希裡必須至少有 360°轉體才能被認可為希裡類型動作

i.e. From a swing element (minimum B value) to handstand on one bar sideways, requires a Healy (450° turn) to support for an E value. 如從擺動動作(至少 B 組)成(一杠)橫杠倒立，緊接的希裡成背撐須要轉體 450°才能獲得 E 組。

Note: A $\frac{3}{4}$ Healy, from sideways position, is a B value and same box as Element I.44.

注：從橫杠倒立開始的希裡 270°是 B 組及與 I. #44 動作同一空格

單杠 Horizontal Bar:

A. Rybalko to one arm with additional 1/2 or 1/1 turn 萊貝爾克成單臂，加轉體 180°或 360°

Numerous variations of these elements have been proposed. The MTC will not permit any additional turning in order to raise the value of any Code of Points listed elements performed on one arm for the safety of all gymnasts. 此動作已經有幾個不同類型的變化提出申報。男子技術委員會基於所有運動員的安全考慮，將不會批准任何為了使該評分規則所列的單臂動作升值而作出的額外轉體。

B. Giant swing bwd. with hop 3/2 t. to one arm giant swing (Rybalko to one arm giant swing) is the same value and box as Rybalko to undergrip or mixed el-grip (Element: I.63) 向後大回環跳轉 540°成單臂大回環(萊貝爾克成單臂大回環)與萊貝爾克成反握或混合扭臂握相同難度價值及空格(I. #63 動作)

Note: This rule also applies to all Stalder Rybalko type elements 注：此規定也適用於所有正掬萊貝爾克類型動作。

C. One arm giant swing fwd. w. 1/1 t. to el-grip and 1/1 t. to ugr. (Zou Li Min, Element I.27) cannot be combined with any other element for an increase in value 單臂向前大回環轉體 360°成單手扭臂接後擺轉體 360°成反握倒立(鄒利敏, I. #27 動作)，不能跟任何動作合成以導致升值。

D. Endo in el-grip thr. hdst. (Element IV.39): As long as the hands are in el-grip during the entry of the legs, a hop out to undergrip, mixed grip, or overgrip afterward is permitted without a loss of value. 雙手扭臂握反掬經倒立(IV. #39 動作)，只要在進腿時(成屈體分腿姿勢時)是雙手扭臂握，其後出現的雙手跳換成反握、混合握或正握是允許的，並不會導致任何難度價值的下降。

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE GYMNASTIQUE

MTC NEWSLETTER #30



E. How to determine evaluate el-grip combinations 有關扭臂動作組合的判定評核

An El-grip giant swing (Element IV.14) and Giant swing rearways fwd. (Russian giant, Element IV.15) only require going over the top of the bar in el-grip to receive their listed value. No specific amount of a giant swing in el-grip is required in order for the element to be recognized. 所有的扭臂大回環(IV. #14 動作)及反吊大回環(俄式大回環, IV. #15 動作), 只要求以雙手扭臂握姿勢通過杠上便能獲得規則規定的難度價值。該動作的認可是沒有對扭臂大回環的周數作出規定。

Sequence examples: 動作系列的舉例：

1. Adler to 50° from handstand, swing in-elgrip through the bottom and over the top, swing in elgrip through the bottom and hop out to undergrip= No value for Adler (and -0.5 angle deduction) and B value el-grip giant 中穿前上經倒立(偏離倒立 50°), 以雙手扭臂握姿勢擺越杠下及杠上, 繼續以雙手扭臂握姿勢擺越杠下後跳換成反握=中穿前上(沒有難度價值)及扭臂大回環(B 組)

2. Adler to handstand, swing in el-grip through the bottom and over the top into el-grip Endo, swing through the bottom in el-grip Endo, and hop out to undergrip= C value Adler, B value el-grip giant, C value el-grip Endo 中穿前上經倒立, 以雙手扭臂握姿勢擺越杠下及杠上後成雙手扭臂握反掏, 繼續以雙手扭臂握反掏姿勢擺越杠下後跳換成反握=中穿前上經倒立(C 組)、扭臂大回環(B 組)、雙手扭臂握反掏(C 組)

F. Flights elements with ½ turns to mixed el-grip must have more than 50% of the turn completed upon catching the bar in order to receive no deduction while continuing to back uprise to handstand. E-jury deductions of small, medium, large should be applied for any insufficient turning upon catching the bar. 轉體 180°成混合扭臂握的飛行動作必須在握杠的時候就已經完成超過 50%的轉體, 並繼續後擺成倒立, 才不被扣分。E 裁判組將對所有握杠時轉體不足的情況進行小錯、中錯、大錯的扣分。

G. Stoop circle fwd. to straddle cut to hang or sup. (Element II.1)- Gymnast may enter at any angle from a giant swing or swing forward 屈體並腿前回環分腿後切成懸垂或支撐(II. #1 動作) - 運動員可從大回環或前擺的任何角度開始動作。

H. Add Weiler ½ thr. hdstd. as Box III.8 (B value,) different element than Weiler thr. hdstd. (Element III.2) 新增韋勒轉體 180°經倒立至空格 III. #8(B 組), 該動作是與韋勒經倒立屬不同的動作(III. #2 動作)

With compliments,

Steve Butcher
MTC President

Arturs Mickevics
MTC Secretary

Note: The English version prevails should there be any discrepancy between the other language versions.

注：如英文版本與其他語言版本之間出現任何差異，應以英文版本為準

(中國香港體操總會男子技術委員會裁判組執委袁家強翻譯：2015年2月27日，校對：2015年2月29日)